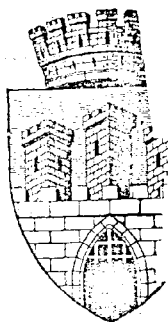


Anul X. Nr. 2.



21 Ianuarie 1935.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea isvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului Cluj.
- Ordinul Min. de Interne, referitor la angajamentele în străinătate.
- Ordinul Min. de Interne referitor la eliberarea certificatelor din care se constată domiciliul invalizilor în vederea stabilirii sau majorării de pensii.
- Convocator.
- Publicații de tratare prin bună învoială.

Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Ședința din 10 Ianuarie 1935.

— Se hotărăște reducerea cu 25% a tarifului camerelor hotelurilor din Cluj. (No. 4—935).

— Se ia act de procesele verbale No. 39, 40, 41, 42, 43 și 44 dresate în ședințele Comitetului de direcție și de procesul verbal No. 12 dresat din ședința Consiliului de administrație al Uzinelor de apă și canalizare ale Municipiului Cluj. (No. 35.308—934).

— Se ia act de încadrarea d-lui Adalbert Hertz în gradul de arhitect șef cl. II-a a Corpului Arhitecților și a d-lui Ing. A. Pop ca inginer-stagiar al Corpului Tehnic, urmând ca retribuițiile corespunzătoare să fie prevăzute în bugetul exerc. 1935—1936. (No. 34.396—1934).

— Se aprobă procurarea aparatelor necesare Inspectoratului pregătirii premilitare pentru recrutarea tinerilor cari urmează să fie supuși instrucției premilitare. (No. 718—1935).

— Se dispune redeschiderea drumului de câmp dintre Colonia „Breaza” și „Dâmbul Rotund” închis fără nici un titlu de drept de către dl. Ludovic Hancz. (No. 27.321—1934).

— Se aprobă înscrierea în listele membrilor comunali a următorilor petiționari: Elisabeta Hirsch (No. 33.789—1934) Kahan Iacob (No. 35.310—1934) Steiner Abraham Samoilă (No. 35.312—1934) Lazăr Lazar (No. 35.311—1934) Lewy Ignățiu (No. 35.309—1934) Schwartz Ignățiu (No. 35.313—1934) Dandoș Iosif (No. 33.414—1935) Burciu Florea (34.145—1934) și Hersch Marcus. (No. 33.577—1934).

— Comis. Int. ia act de răspunsul Judecătoriei urbane Cluj că în cartierul Dâmbul Rotund nu sunt rezerve de Stat cari ar putea fi afectate pentru biserică, școală și cimitir. (No. 9856—1934).

Comis. Int. aprobă societăților sportive din Cluj numărul corespunzător de bilete-abonament cu taxa redusă și bilete gratuite pentru antrenament pe patinorul Municipiului din par. Biletele gratuite sunt valabile numai între orele 1—3 pentru echipele de hokey și patinatorii de figuri și între orele 7—8 seara pentru concurenții de viteză.

— Se aprobă publicarea unei licitații publice pentru procurarea unui auto-stropitor și o pompă de incendiu. (No. 432—1935).

— Se aprobă contractul încheiat cu dl. Ing. Carol Friederich pentru măsurarea Mănăsturului. (No. 30.480—934).

Ședința din 11 Ianuarie 1935.

— Comis. Int. aprobă încheierea contului general de executarea bugetului 1935—34 și bilanțul

acelulaș exercițiu și în conformitate cu art. 73 din Legea finanțelor locale le votează pe articole și totalizate cu următoarele cifre: Sold debitor 150.100.972.48 Sold creditor 150.100.972.48.

Contul anual împreună cu anexele se vor lipări în 100 exemplare și se va înalta în Altei Curți de Conturi pentru cercetare și aprobare. (No. 23.890—1934).

— Se aprobă construirea conductei de canal în Str. Barbu Delavrancea, cheltuielile urmând să fie acoperite de către Uzinele Comunale de Apă și Canalizare Cluj. (No. 35.141—1934).

— Comis. Int. aprobă modificarea bugetului 1934—1935 după cum urmează:

Se reduce alocația art. 55/1934—35 pentru plata anuității împrumutului de Lei 30.000.000 contractat la C. E. C. cu Lei 1.588.000.

Se majorează art. 35/1934—35, subvenția Teatrului Național și Opera Română din Cluj cu Lei 270.000.

Se majorează art. 29/1934—35 pentru recensământ cu Lei 300.000

Se majorează art. 77/1934—35 pentru Spitalul Epidemic cu Lei 200.000.

Se înscrie un nou articol 54/a—1934—35 pentru acoperirea costului lemnului de foc necesare serviciilor Municipiului Lei 768.000.

Se majorează alocația art. 85/1934—35 pentru întreținerea Spitalului de femei cu Lei 50.000. Total Lei 1.588.000. Prin această modificare nu se aduce nici o majorare a bugetului. (No. 34.687—1934).

— Se aprobă ștergerea din debitul Uzinei de Apă a sumei de Lei 267.081 dela art. 70 exerc. 1934—35 provenită din rămășiță de încasat drept amortisment dobânzi și cheltuieli după împrumutul contractat la Cassa generală de economii, ca fiind încasată la depunerii adm. și lichidată direct de acolo pt. Cassa gen. de economii. (No. 820—1935).

— Se aprobă aducerea în scădere din art. 74/1934/35 rămășițe de încasat, a sumei de Lei 824.388, rămânând debit la fondul spectacolelor Lei 341.830, — pentru care este eliberată recipsa de depozit provizoriu apoi se aduce în sporire fondul de spectacole pe exercițiul 1932 cu suma de Lei 443.964, recunoscută de Ministerul Finanțelor, din care sumă se va face compensarea creanțelor și datorțiilor Primăriei față de stat. (No. 33.678—1934).

— Se hotărăște amânarea executării lucrărilor de inventarizare și evaluare a imobilelor proprietatea Municipiului până la terminarea lucrărilor de trans-

formare a cărților funduare ce sunt în curs. (No. 28.480—1934).

— Se ordonă așezarea fișei „Rapid” din Cluj suma de Lei 91.842— costul materialului de uzinej furnizat Primăriei. (No. 32.436 și 34.580—1934).

— Se aprobă acoperirea cheltuielilor pentru editarea primului număr din Buletinul Sanitar al Municipiului Cluj, care urmează să apară sub îngrijirea d-lui Dr. P. Vlad medicul-șef al Municipiului. (No. 731—1935).

— Se aprobă planul de cultură pe anul agricol 1935, pentru exploatarea în regie a terenurilor agricole ale Municipiului situate în jurul orașului, conform cărui se vor însămânța 122 jugh. 1150 stj.². (No. 33.433—1934).

Ordinul Ministerului de Interne Direcția Administrației locale Nr. 26962 din 28 Dec. 1934, ref. la angajamentele în străinătate.

Domnule Primar,

Avem onoare a înalta în copie, adresa Ministerului de Finanțe (Direcțiunea Mișcării Fondurilor) Nr. 267390/1934, privitoare la angajamentele în monedă străină, rugându-vă să binevoiți a ne da cât mai urgent relațiunile cerute prin menționata adresă, pentru a le putea înalta la timp Ministerului de finanțe.

p. Ministru ss. C. Calotanu.

Director: ss. Rădulescu.

Copie: După adresa Ministerului de Finanțe Direcția Mișcării fondurilor Nr. 267390/1934, către Ministerul de Interne, Direcția Contabilității.

Banca Națională a României făcându-ne cunoscut că stocul de devize pe care îl posedă, este foarte redus și pentru a putea lua din vreme măsurile necesare în vederea asigurării transferului sumelor datorate de Dvs. firmelor din străinătate, în baza contractelor încheiate.

Avem onoare a Vă ruga să binevoiți a ne comunica de urgență:

1) Angajamentele deja făcute în străinătate; pe baza prevederilor bugetare ale anului financiar 1934/35, pentru cari nu s'au emis cuvenite ordonanțe de plată și cari urmează a fi lichidate până la finele acestui exercițiu.

2) Angajamentele eventuale ce urmează a se face de aci înainte referitoare la anul financiar în curs;

În acest scop vă rugăm să binevoiți a înlocui de urgență, tablourile necesare, cu toate indicațiunile de rigoare ca: numele firmei, furnizoare, suma în lei și moneda străină, natura mărfii, contractul etc.

Deasemenea se va arăta în coloana de observațiuni, dacă aceste angajamente au fost deja comunicate separat Băncii Naționale în vederea operațiunilor de clearing și a acordării transferului.

Totodată, vă rugăm să ne arătați și suma în monedă străină, necesară plășilor cuvenite pentru restul anului financiar 1934/35, pentru personal și a subvențiilor în străinătate, (folosindu-vă la întocmirea acestor date de deconturile pe care vi-le-am remis până în prezent, la efectuarea plășilor dispuse de Dvs.)

Aceste date ne sunt cerute insistent de către Banca Națională a României, în vederea cunoașterii și creerii disponibilităților în devize necesare plășilor ce avea de efectuat în străinătate.

Deasemenea vă facem cunoscut, că orice angajament nou (pe restul anului financiar 1934/35) de cheltuieli în monedă străină, nu se va putea efectua decât în urma unei încuviințări speciale prealabile a Ministerului de Finanțe și în consecință urmează ca pentru astfel de angajamente, să interveniți la Direcțiunea mișcării Fondurilor din acest Departament, care concentrează acest fel de lucrări și ține legătură între Ministerul de Finanțe și Banca Națională a României.

Încuviințarea acestor angajamente, se va face în de comun acord cu B. N. R. și va fi comunicată în acelaș timp atât Dvs. cât și Băncii Naționale spre a fi înscrisă pe tabloul de transferuri.

Pentru anul financiar 1935/36, urmează să luați măsurile depe acum, spre a întocmi tabloul de angajamentele în monedă străină, ce urmează să facă acel Departament, angajamentele cari se vor reduce la minimum posibil și cari urmează a fi supuse aprecierii și aprobării noastre prealabile.

Trebue să aveți în vedere că, Banca Națională a României în situația actuală a exportului nostru deabia poate săși procure devizele necesare pentru acoperirea plășilor datoriei publice externe și plata salariilor reprezentanților noștri în străinătate, astfel încât orice contractare de angajamente în străinătate, prin plata în devize, trebuiesc suprimate, sau reduse la minimum posibil.

Ministru: ss. Victor Slăvescu

Ordinul Ministerului de Interne Direcțiunea Administrației Locale Nr. 2 din 2 Ianuarie 1935, ref. la eliberarea certificatelor din care se constată domiciliul invalizilor în vederea stabilirii sau majorării de pensii.

Circulară

Prefecturilor de județe, Primăriilor municipiilor, Orașelor reședință și nereședință din întreaga țară

Motivat de adresa Ministerului Apărării Naționale, Direcțiunea Comandamentului Teritoriului Serviciul Pen-

silor Militare, Nr. 41972—934, prin care ne aduce la cunoștință că unele primării eliberează cu foarte mare ușurință și fără să cerceteze, certificate din care se constată domiciliul invalizilor în vederea stabilirii sau majorării de pensuni, avem onoare a vă ruga, să binevoiți a lua măsuri ca pe viitor să nu se mai elibereze asemenea certificate cu ușurință, ci să se pună mai multă scrupulozitate la eliberarea lor, cercetându-se mai întâi dacă petționarul locuiește în comuna unde solicită certificatul.

p. Ministru, D. Juca.

Director, C. Caloianu.

Convocator

Președintele comitetului școlar al școlii primare de Stat Nr. 10 din Cluj, în conformitate cu art. 32 și 33 din decretul Lege pentru organizarea Comitetelor școlare din 1919 prin aceasta convoacă la adunarea generală ce se va ține în ziua de 27 Ianuarie 1935 la ora 4 p. m. în localul școlii primare de stat Nr. 10 din Cluj, Calea Dănatului Nr. ... pe toți cei îndreptățiți de pe teritoriul Circumscripției acestei școli.

Intrucât la acea adunare generală nu se vor prezenta membrii în număr suficient pentru a putea aduce hotărârile valide, tot prin aceasta se convoacă adunarea generală următoare pe ziua de 3 Februarie 1935, când adunarea generală se va ține indiferent de numărul membrilor prezenți.

Ordinea de zi:

- 1) Deschiderea adunării generale
- 2) Darea de seamă despre activitatea și gestionarea Comitetului școlar din anul precedent și darea descărcării
- 3) Aprobarea bugetului pe anul curent
- 4) Alegerea noului comitet
- 5) Alegerea delegatului la adunarea generală comunală
- 6) Eventuale propuneri
- 7) Închiderea adunării generale.

Cluj, 10 Ianuarie 1935.

Văzut:

Delegatul Consiliului comunal:

ss. S. Coste

Protopop președinte:

ss. Laurențiu Nicoadă

Publicații de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 30.770—934.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 12 Februarie 1935, ora 11 a. m. se va ține tratare prin bună învoială pentru procurarea diferitelor materiale de gospodărie necesare Spitalului Epidemic.

Tratarea se va ține în conformitate cu normele generale pentru ținerea licitațiilor publice, publicate în Mon. Of. Nr. 127—1931, înaintea Comisiei de Licitații a Municipiului Cluj, (Primăria, camera Nr. 5, Str. Regina Maria Nr. 2, etaj).

Concurenții vor prezenta ofertele lor, întocmite în conformitate cu Caietul de sarcini, închise și sigilate Comisiei de Licitații, împreună cu o garanție de 5% din suma oferită, în numerar sau efecte garantate de Stat.

Caietul de sarcini se va putea consulta zilnic între orele 8—13 a. m. la Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj, Str. Vlahuță Nr. 1, etaj.

Cluj, la 18 Ianuarie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Serviciul Sanitar.

No. 29.897—934.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 12 Februarie 1935, ora 11 a. m. se va ține tratare prin bună învoială pentru procurarea a diferite utensile de bucătărie necesare Spitalului Epidemic.

Tratarea se va ține în conformitate cu normele generale pentru ținerea licitațiilor publice, publicate în Mon. Of. Nr. 127—1931, înaintea Comisiei de Licitații a Municipiului Cluj (Primăria, camera Nr. 5, Str. Regina Maria Nr. 2, etaj).

Concurenții vor prezenta ofertele lor, întocmite în conformitate cu Caietul de Sarcini, închise și sigilate Comisiei de Licitații, împreună cu o garanție de 5% din suma oferită, în numerar sau efecte garantate de Stat.

Caietul de sarcini se va putea consulta zilnic între orele 8—13 la Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj, în Str. Vlahuță Nr. 1, etaj.

Cluj, la 18 Ianuarie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: Dr. Aurel Oprîștu.